

**Les universités canadiennes
et la terminologie
ou
l'histoire d'un partenariat
à construire**



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Geneviève Mareschal - École de traduction et d'interprétation – Université d'Ottawa
IVe Sommet de la terminologie – 7 et 8 octobre 2008 - Gatineau (Québec)

Université d'Ottawa | University of Ottawa



www.uOttawa.ca

- **Le Canada jouit d'une réputation internationale en matière de terminologie**
- **Pas de diplôme autonome en terminologie dans les universités canadiennes**

- **Exception - Université Laval**

- **L'enseignement de la terminologie est englobé dans la formation à la traduction**

- **2003 – l'absence de relèbe en terminologie cause des inquiétudes**
 - **Formation d'un groupe de travail**
 - **Définition d'un profil de formation**

- **Activités terminologiques**



- **Compétences / connaissances requises**



- **Enseignements et apprentissages à dispenser**

- **2004 – Proposition d'un programme de terminologie à offrir en partenariat**
- **CMTC - Groupe de porte-parole**
- **2005 – Glendon : Entente sur un projet de maîtrise en terminologie, gestion des connaissances et nouvelles technologies de 45 crédits (cours + stage + travail de recherche)**
- **Pas de financement ...**

- **Aucun progrès depuis 2005. Pourquoi?**
- **Conditions de mise en œuvre du programme**